

# la culture africaine

le symposium d'alger

21 juillet - 1er août 1969

---

premier festival culturel panafricain

---



15,75

# la culture africaine

le symposium d'alger

21 juillet - 1er août 1969

G 63

1575 1/3

premier festival culturel panafricain



Discours de Son Excellence Monsieur Houari Boumédiène, <i>Président du Conseil de la Révolution et Président du Conseil des Ministres de la République Algérienne Démocratique et Populaire, Président en exercice de l'Organisation de l'Unité Africaine</i> . . . . .	13
Discours de S. E. Monsieur Diallo Telli, <i>Secrétaire Général de l'Organisation de l'Unité Africaine</i> . . . . .	20
<b>MESSAGES</b>	
S. E. Monsieur Jean Bedel Bokassa, <i>Président de la République Centrafricaine</i> . . . . .	24
Sa Majesté Hailé Sélassié I, <i>Empereur d'Ethiopie</i> . . . . .	25
S. E. Monsieur Jomo Kenyatta, <i>Président de la République du Kenya</i> . . . . .	26
S. E. Monsieur Michel Micombéro <i>Président de la République du Burundi</i> . . . . .	27
S. E. Monsieur Djaafar Mohammed Numeiri, <i>Président du Conseil de la Révolution de la République Démocratique du Soudan</i> . . . . .	28
S. E. Monsieur Ahmed Sékou Touré, <i>Président de la République de Guinée</i> . . . . .	30
S. E. Monsieur Léopold Sédar Senghor <i>Président de la République du Sénégal</i> . . . . .	38
S. E. Monsieur William S. Tubman, <i>Président de la République du Libéria</i> . . . . .	40
Mouvement de libération palestinien « El Fath » . . . . .	41
S. E. Monsieur Nikolaï Podgorny, <i>Président du Présidium du Soviet Suprême de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques</i> . . . . .	44
S. E. Monsieur Huynh Tan Phat, <i>Président du Gouvernement Révolutionnaire Provisoire de la République du Sud Vietnam</i> . . . . .	45
Monsieur Ha Xuan-Truong, <i>Vice-ministre de la Culture de la République Démocratique du Vietnam</i> . . . . .	46
Intellectuels brésiliens . . . . .	49

## DISCOURS

Discours inaugural de S. E. Monsieur Mohamed S. Benyahia, <i>Ministre de l'Information de la République Algérienne Démocratique et Populaire,</i> <i>Président du Symposium . . . . .</i>	52
Afrique du Sud ( <i>Congrès National Africain</i> ) . . . . .	56
République Algérienne Démocratique et Populaire . . . . .	61
République Fédérale du Cameroun . . . . .	69
Confédération des organisations nationales des colonies portugaises . . . . .	72
République du Congo-Brazzaville . . . . .	76
République Démocratique du Congo. . . . .	80
République du Dahomey. . . . .	83
République du Ghana. . . . .	89
République de Guinée . . . . .	94
République du Libéria . . . . .	105
Royaume de Libye . . . . .	113
République du Mali . . . . .	117
Royaume du Maroc . . . . .	127
République Islamique de Mauritanie . . . . .	131
Namibie ( <i>Organisation Populaire du Sud-Ouest Africain</i> ) . . . . .	133
République Fédérale du Nigéria . . . . .	135
République Arabe Unie . . . . .	140
Zimbabwe ( <i>Organisation du Peuple Africain du Zimbabwe</i> ) . . . . .	143
République du Sénégal. . . . .	147
République Démocratique du Soudan. . . . .	152
République Unie de Tanzanie. . . . .	156
République du Tchad . . . . .	159
République Tunisienne . . . . .	165
République de Zambie . . . . .	168

## DISCOURS DE CLOTURE

Délégation de la République du Sénégal . . . . .	171
--	-----

Délégation de la République Unie de Tanzanie . . . . .	172
Délégation du Royaume du Maroc . . . . .	173
Discours de clôture de S. E. Monsieur Mohamed S. Benyahia, <i>Ministre de l'Information de la République Algérienne Démocratique et Populaire,</i> <i>Président du Symposium</i> . . . . .	174

## ACTES FINAUX

Manifeste Culturel Panafricain . . . . .	178
Conclusions générales des cinéastes . . . . .	188
Déclaration des éditeurs . . . . .	191
Appel de la Société d'Édition et de Diffusion du Livre Africain . . . . .	192
Liste des participants, des invités et des observateurs . . . . .	193

## COMMUNICATIONS

En son devenir, l'africanité Jacques Maquet ( <i>France</i> ), <i>directeur d'études à l'Université de Paris</i> . . . . .	210
Importance de la culture dans le processus de modernisation Pierre Bungener ( <i>Suisse</i> ), <i>directeur de l'Institut africain de Genève</i> . . . . .	214
La vocation culturelle de Tombouctou à l'unité du monde africain Sèkéné Mody Cissoko ( <i>Mali</i> ), <i>professeur à l'Université de Dakar</i> . . . . .	220
Décolonisation de la culture africaine Mohamed Saïdi ( <i>Algérie</i> ), <i>directeur du quotidien « Ach-Chaâb »</i> . . . . .	224
A la recherche d'un nouveau théâtre africain Demas Nwoko ( <i>Nigéria</i> ), <i>artiste-peintre, conférencier</i> . . . . .	229
Place de la musique traditionnelle dans la société africaine ( <i>particulièrement au Nigéria</i> ) Olaolu Omideyi ( <i>Nigéria</i> ), <i>musicien</i> . . . . .	242
Culture africaine et libération nationale Alex la Guma ( <i>Afrique du Sud</i> ), <i>poète</i> . . . . .	245
Une culture africaine Abdelaziz El Ahwani ( <i>R.A.U.</i> ), <i>directeur de l'Institut d'art dramatique et de musique</i> . . . . .	247
Les fondements socio-culturels de notre identité René Despestre ( <i>Haïti</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	250
L'Afrique à la lumière des sciences historiques de la R.D.A. (1960 à 1969) Walter Markov et Hermut Nimschowski ( <i>R.D.A.</i> ), <i>professeur d'histoire et maître de conférences à l'Université Karl Marx de Leipzig</i> . . . . .	255
Culture et tradition Albert Memmi ( <i>France</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	259

La lutte du Sud Vietnam contre l'emprise culturelle impérialiste Phan Tu ( <i>Sud Vietnam</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	263
Le théâtre africain: réalités et perspectives Bakary Traoré ( <i>Sénégal</i> ), <i>assistant à l'Université de Dakar</i> . . . . .	267
Le rôle du théâtre africain dans le développement Félix Morisseau-Leroy ( <i>Haïti</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	271
L'Afrique, émergence d'un continent. Peuples et civilisations de l'Afrique antique Engelbert Mveng ( <i>Cameroun</i> ), <i>professeur d'histoire à l'Université fédérale</i> . . . . .	275
Le rôle de la culture africaine dans le développement économique et social Moulay Driss Chabou ( <i>Algérie</i> ), <i>chargé de cours à la faculté des Lettres d'Alger</i> . . . . .	295
La culture et la poésie négro-africaine, éléments de survie de notre civilisation Lamine Niang ( <i>Sénégal</i> ), <i>conseiller d'ambassade</i> . . . . .	297
Transformation de la psychologie sociale dans une société en transition (d'après la prose d'Afrique occidentale) F. M. Breskina ( <i>U.R.S.S.</i> ), <i>africaniste</i> . . . . .	301
Sur le destin de l'artisanat et de l'art populaire en Afrique Galina Tchernova ( <i>U.R.S.S.</i> ), <i>africaniste</i> . . . . .	306
Le nkul, merveilleux moyen traditionnel de communication sociale Léopold-François Eze ( <i>Cameroun</i> ), <i>professeur d'histoire</i> . . . . .	315
Problèmes actuels et perspectives du développement de l'art africain V. B. Mirimanov ( <i>U.R.S.S.</i> ), <i>maître de recherche à l'Institut d'Afrique de Moscou</i> . . . . .	320
La culture africaine Amar Samb ( <i>Sénégal</i> ), <i>professeur agrégé d'arabe à l'I.F.A.N.</i> . . . . .	328
A propos de la culture Malek Bennabi ( <i>Algérie</i> ), <i>conseiller technique au ministère de l'Education nationale</i> . . . . .	331
Quelques réflexions sur la culture et la libération de l'Afrique Dennis Brutus ( <i>Afrique du Sud</i> ), <i>poète</i> . . . . .	339
Positions et propositions pour une néo-culture africaine Joseph Ki-Zerbo ( <i>Haute-Volta</i> ), <i>professeur agrégé d'histoire</i> . . . . .	341
Culture africaine: ses réalités, son rôle dans la libération nationale, dans l'unité et le développement de l'Afrique Ba Mamadou Abassane ( <i>Mauritanie</i> ), <i>inspecteur d'enseignement</i> . . . . .	346
Culture et développement Mohamed Keddari ( <i>Algérie</i> ), <i>doyen de la faculté de Droit d'Alger</i> . . . . .	351
Le Brésil, présence de l'Afrique en Amérique Amilcar Alencastre ( <i>Brésil</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	353
Le folklore et la nouvelle conception de l'homme. Remarques sur l'apport des littératures africaines à la culture universelle Arnold Rainer ( <i>R.D.A.</i> ), <i>section des études africaines et orientales de l'Université de Leipzig</i> . . . . .	355

La tradition orale et le Festival d'Alger Youssef Nacib ( <i>Algérie</i> ), <i>assistant à l'Université d'Alger</i> . . . . .	357
Personnalité africaine et émergence technique et industrielle Basila-Juléat Fouda ( <i>Cameroun</i> ), <i>professeur de philosophie à l'Université fédérale</i> . . . . .	363
Culture tchadienne et unité africaine Joseph Brahim Seid ( <i>Tchad</i> ), <i>ministre de la Justice, Garde des Sceaux</i> . . . . .	367
Proverbes. Essai d'une étude analytique et perspectives pédagogiques Clémentine Faïk-Nzuji ( <i>Congo-Kinshasa</i> ), <i>écrivain, professeur à l'Université Lovanium</i> . . . . .	369
L'origine des peuples africains Joseph Wolf ( <i>Tchécoslovaquie</i> ), <i>professeur à l'Université Charles de Prague</i> . . . . .	374
Quelques remarques sur les actes officiels constituant l'introduction au Symposium Giuseppe A. Costanzo ( <i>Italie</i> ), <i>professeur d'histoire et des institutions des pays afro-asiatiques à l'Université de Pérouse</i> . . . . .	377
La culture africaine Alassane N'Daw ( <i>Sénégal</i> ), <i>maître-assistant à l'Université de Dakar</i> . . . . .	379
Léon l'Africain. La description de l'Afrique (début du XVIème siècle) Abdelhamid Benachenhou ( <i>Algérie</i> ), <i>directeur des Journaux officiels</i> . . . . .	382
Le bilinguisme: une possibilité pour le développement du théâtre au Ghana J. Scott Kennedy ( <i>U.S.A.</i> ), <i>écrivain</i> . . . . .	388
Les Peuls du Djoloff Oumar Ba ( <i>Sénégal</i> ), <i>chargé de recherches à l'I.F.A.N.</i> . . . . .	395
Pour une intégration de tous nos arts dans l'architecture Mbomio Nsue Léandro ( <i>Guinée équatoriale</i> ), <i>artiste-peintre</i> . . . . .	397
Index Analytique . . . . .	400